

# ERDÉLYI GAZDA

ÁLTALÁNOS MEZŐGAZDASÁGI HETILAP  
AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.  
Megjelenik minden szombaton.

## ELŐFIZETÉSI ÁRA:

Egész évre . . . 4 frt. | Félévre . . . 2 frt.

Az „Erdélyi Gazda” előfizetőinek a „Méhészeti Közlöny” is megküldetik ingyen.

Az erdélyi gazdasági egyesület tagjai a „Méhészeti Közlöny”-nyel együtt ingyen kapják.

Az erdélyrészi méhészegylet tagjai egész évre 3 frt, félévre 1 frt 50 krral fizethetnek elő.

Külön a „Méhészeti Közlöny”-re előfizetni nem lehet.

## SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

KOLOZSVÁRT, BELKÖZÉP-UTCZA 11. SZÁM.

Ide intézendők ugy a lap szellemi részét illető közlemények és hirdetések, valamint az előfizetések és hirdetési pénzek is.

Hirdetések és melléletek a legolcsóbb árak mellett vétetnek fel.

Kéziratok nem adatnak vissza.

## TARTALOM.

Körültekintés. Sz. P.-től.

Csikmege állattenyésztése. II. T. Nagy Imrétől.

A gyümölcsparlás (dunstolás) sarkalatos szabályai.

### Egyleti élet.

Az erd. gazd. egyesület igazgató választmányának ülése augusztus 11-én.

### Kormányintézkedés.

Katonai lóvásár Erdélyben.

### Vegyes közlemények.

Bejelentési határidő meghosszabbítás. Ősztöndíjak adonyozása. Monostori kirándulás. Mezőgazdasági állapot Erdélyben. Bejelentett állatok. Kiállítás Deesen. Az 1848—49-ki szabadságharczi kiállítás.

### Piaczi értesítő.

Nyiltér.

## Körültekintés.

(Aratási eredmények. A kapás növények állapota Gabona-árak. Szarvasmarha-kivitelünk és a ragadós tüdővész. Az állatkiállításra való bejelentés határidejének meghosszabbítása.)

Ha ilyenkor, aratás után, két különböző vidék gazdája összetalálkozik, az első üdvözlés elhangzása után, száz eset közül kilenczvenszer a termés eredménye iránt intéznek kérdést egymáshoz és vagy örülnek vagy sajnálkoznak az eredmény nyilvánítása fölött, a szerint, a mint érdemi. No az idén az erdélyi gazdáknak az öröme kevés, de annál több okuk van a sajnálkozásra.

Fő kalászos terményünk: a buza és a rozs gyengén ütött be ugy kalangya számra, mint a szem-hozamra nézve. Hogy mik voltak ennek az okai, mindnyájan ismerjük: a rossz időjárás. De egyet szintén tudunk, azt, hogy a mélyen művelt, jó trágyaerőben levő földek termése az idén is kielégítette a gazdát. Ennek röviden az a magyarázata, hogy a míg a múlt évi száraz őszen és a f. é. május első felében uralgott forróság alatt, a csak 3—4 ujjnyira művelt talaj egész átmérőjében kiszáradt s a gyöngye növénynek nem állott oldott tápanyag rendelkezésre; addig a mély műveltetü korhanydús talaj, még a legnagyobb hőség idején is birt nyirkossággal s a növény táplálkozása így nem volt teljesen megakadva, miért is az bokrosodhatott s fejlődhetett tovább.

A tavaszi kalászosok — árpa és zab — jobban sikerültek, habár általánosságban ezek termése is alig emelkedik a közepesen fölül.

Mindennél jobb azonban a kukoricza, mely — hacsak az idő korán hidegre nem válik — kitünő termést ígér egész Erdélyben.

Nemcsak nálunk volt azonban rossz a gabona-termés, hanem rossz volt az az egész Európában. Ez az oka, hogy a gabona ára felment, a mi némileg pótolja a termés hiányát. A legutóbbi jegyzés szerint a buza Kolozsvárt 8 frt 5 krtól 9 frt-ig, Budapesten 10 frt 60 krtól 10 frt 90 krig, Bécsben 11 frttől 11 frt 90 krig vásároltatott minőség és q-ként. A rozs Kolozsvárt 6 frt 80 krtól 7 frt-ig, Budapesten 8 frt 65 krtól 8 frt 85 krig, Bécsben 9 frttől 9 frt 60 krig kelt. Tehát az ár némileg pótolja a mennyiségbeli differenciát, de hát ez mégis csak a veszett fejtsének a nyele, mert a hol holdanként a szokásos 8—10 métermázsa helyett, 4½—5 mmázsa a termés, ezt a differenciát az 1—2 frt árkülönbözet el nem enyészeti.

Szerencse, hogy a gazdálkodást nem csupán a növénytermelés képezi, hanem az állattenyésztés is vele jár, mert különben ilyenkor irtózatossá zavarba jönne a gazda. Az állattenyésztés most segít a bajon, mert ugy a szarvasmarhát, mint a jó lovat lehet értékesíteni. A mióta Németországba a szarvasmarha bevitelére Magyarországból megengedtetett, az erdélyi részben a marha ára jelentékenyen megjavult. Két év előtt még hallatlan olcsó volt a marha, 30—40 frtért a tehének javát lehetett itt válogatni, ma annak a duplájáért sem lehet ugyanazt megkapni. S ennek egyedül az az oka, mert magyar marhák kivitelének mi sem állja útját.

De nem ugy éjszaki és éjszaknyugoti Magyarországon, a hol már — mondhatni — csupa szines nyugoti fajta marhát tenyésztenek, a mely a ragadós természetű tüdővész iránt nagyon fogékony, azt hazájából magával hozta s a meddig tenyészete kiterjed, mindenüvé magával is viszi, óriási károkat okozva a gazdaközönségnek.

A „Földművelési Értesítő”, a földm. ministerium hivatalos közlönyének legutóbbi számában közölt hivatalos kimutatás szerint, ma 934 olyan község van Magyarországon, a honnan nem szabad szarvasmarhát kivinni, a tüdővész miatt, Németországba, mert azt Németország megtiltotta. És pedig inficiált község van, — a hol t. i. a baj járványosan vagy szorványosan uralkodik — 22. De nemcsak ezekből, hanem az ezek 20 kilométeres körzetébe eső községekből sem szabad marhát kivinni, ilyen pedig van 912; nevezetesen:

Abauj-Torna vármegyében	68 község
Bars	60 „
Hont	44 „
Átvitel	172 „

Áthozatal	172 község
Nyitra vármegyében	238 „
Pozsony	140 „
Sáros	86 „
Szepes	33 „
Trencsén	141 „
Turóc	84 „
Zólyom	18 „
Összesen	912 „
Az inficiált községekkel	22 „
Mindössze	934 „

a mi olyan szám, hogy az egész Erdélynek majdnem a felét tenné ki.

Leginkább van sujtva Nyitramegye. Ennek 447 községének több mint a feléből nem szabad marhát vinni Németországba. És ez nemcsak amolyan pillanatnyi dolog ám, mert a felsorolt megyékben és az ezek szomszédságába esőkben, több-kevesebb variációval ez az állapot ezen év eleje óta, a mióta a kivitel Németországba megindult, folyton fenn áll; a betegség pedig ott már több mint 10 éve folyton, szakadatlanul uralkodik és a nyugoti fajta marhák között meg sem szünik talán soha. A magyar marha ezen baj iránt nem bir hajlammal, de ott ilyen már nem igen tenyésztetik.

Tessék, cserélje fel Erdély gazdaközönsége is az egész világon páratlan igavonó képességű magyar marháját vörös-tarka, zsemlye színű, vagy szürke nyugoti marhával s hozza be és terjessze el vele a tüdővést, ha nem szenvedett már annak idején, több ízben, elég kárt a keleti marhavész által.

Levonhatják ebből gazdatársaink a következtetést, hogy hová vezet a nyugoti marhaimport, a melynek, a divattól eltekintve, különben sincsen semmi előnye, mert Erdélynek minden itteni célra van alkalmas állata, ugyanazon fajta keretén belől. Tudja ezt jól mindenki, a ki gyökeresen ismeri az erdélyi magyar szarvasmarhát minden alakjában. De másként, hála isten, nem is válnak be nálunk ezek a különben szép és többnyire jó tejlő állatok. Legalább Csikban, az oda néhány év előtt importáltak, szerencsésen kipusztultak s most még csak egy pár helyen láthatni néhány darabot, intő például azoknak, a kik netán ilyenek vételét szándékolnák.

Mint hogy sokan vannak, a kik az augusztus 28-án megnyitandó állatkiállításra bejelentéseiket még meg nem tették, bár azon részt óhajtanak venni és az erd. gazd. egyesület titkári hivatalához ez iránt kérdést intéztek; tudatjuk ezuttal, hogy a bejelentések augusztus hó 20-áig még elfogadhatók.

Sz. P.

## Csikmegye állattenyésztése.

### II.

Szarvasmarha állományunkból minden [ ] kilométerre 14-78, minden ezer lakóra 597-73 s minden 100 kat. hold szántóra 14-52 deb esik. S ha ez állomány értékét a terület és népességhez viszonyítjuk, azt találjuk, hogy minden [ ] klméterre 1056-08 frt és minden lakóra 42-77 frt esik, a melylyel szemben az erdélyrészi átlag 1264-52 frt és 33-81 frt, az országos átlag pedig 1292-92 frt és 26-34 frt.

Az összes szarvasmarhaállomány értékéből a művelés alatt álló földterületre eső hányadból nálunk 100 kat. hold után számítva esik 1037-60 frt, az erdélyi részeken átlag 1273-98 frt, az országos átlag pedig 1138-49 frt.

A szarvasmarha értéknek a lakosság számához való viszonyításból azt látjuk, hogy vármegyénk minden lakására 42-77 frt szarvasmarha érték esvén, e tekintetben vármegyénk az ország összes vármegyéi közt a második helyen áll. Fogarasmegye áll elől 54-30 frttal s Csikmegye következik utána; de a művelés alatt álló terület 100 kataszt. holdjához mért szarvasmarha-hányaddal már Háromszékmegye áll legelő az országban és megyénk csak a 45-ik helyen következik, miből önként vonhatjuk azon következtetést, hogy megyénk lakosságának nem megvetendő tökéje fekszik ugyan a szarvasmarha-állományban, de művelés alatt álló földjéhez viszonyítva az értéket, még jó hátra állunk s így ha a kevés lakossághoz mérten nagyobb is a létszám, de a kihasználható föld tökével szemben a szám még az országos átlagtól is messze áll.

A szarvasmarhatenyésztésünk alapját képező tehén- és bika-létszám az évről-évre gyűjtött és kezemnél levő adatok szerint 1884-től fogva a következő eredményeket mutatja fel:

volt a vármegyében:	
1884-ben	20.396 tehén és 232 tenyészbika
1885-ben	19.965 " " 240 "
1886-ban	16.846 " " 294 "
1887-ben	17.039 " " 261 "
1888-ban	17.089 " " 247 "
1889-ben	19.592 " " 255 "
1890-ben	19.079 " " 223 "

mely adatok szerint 1884-ben volt a legtöbb tehén és 1886-ban a legtöbb tenyészbika. Az 1884-iki országos összeírás szerint Csikmegyében 19.935 drb tehén létszám mellett 421 tenyészbika van felvéve. Az általam itt felhasznált adatok a megyei közgazdasági előadóhoz a járási főszolgabírák által beküldött kimutatásokon alapulnak. Az eltérés nem nagy ugyan a tehén-létszámnál, de nagy a bika-létszámnál, melynek az a magyarázata, mert az országos adatokban a gyimesi és tölgyesi havasi községekben s részint künn a havason lakó egyeseknek tenyészbikái is nagyrészt fel vannak véve a létszámba, míg a főszolgabírák által összeállított kimutatásokban legtöbbször csak a község — mint erkölcsi testület — tenyészbikái vannak felsorolva.

Hogy a fennebb évről-évre kimutatott létszámban oly nagy eltérések vannak, azt részről nem tulajdonítom közgazdasági oknak, csak egyedül az adatok megbízhatatlanságának, mert a megyei szabályrendelet minden 80 drb tehénre kötelezve az előjárásokat egy-egy tenyészbika beszerzésére, a hány tenyészbikának a község tulajdonában volt, igyekezett csak annak megfelelő számú vagy annál is sokkal kevesebb tehenet kimutatni a községből. Ez állításomnak megfogható bizonyossága a folyó 1891. évi összeírás eredménye. A gazdasági egyesület indítványa folytán újra alkotott megyei állattenyésztési szabályrendelet a tenyészállatok évi összeírását az állattulajdonosoknak névszerint való felsorolásával rendelvén el, a folyó évre szóló kimutatások szerint 22.469 tehén és 328 tenyészbika iratott össze, tehát 3390 tehenel és 105 bikával több, mint a lefolyt 1890 évben.

Igy, habár a statisztika számai sokszor kérelhetlenek is a közgazdaság szolgálatában,

de néha van alkalom azokat is kiengesztelni. Ily kiengesztelődés mellett — mint jelenleg is — nincs okunk attól félni, mintha megyei szarvasmarha tenyésztésünk hanyatlanék, sőt reménnyel nézhetünk annak tovább fejlődésére el.

A tenyészbikák beszerzése ez idő szerint elég nagy gondot okoz községeink előjáróságainak, mióta a regale kártalanítások miatt a községek évi jövedelmeiknek jó nagy részét elvesztették. A gazdasági egyesület a földművelési miniszterium gondos pártfogása mellett, sok igyekezettel és áldozattal közvetíti a tenyészbikákat a községeknek, a mennyiben részletfizetésre adja ki azokat, sőt a folyó évben még a vételárból 20%-ot is leengedett. A megyei új szabályrendelet gondoskodott arról is, hogy oly községekben, hol a közjövödelmekből nem lehet a tenyészállatot beszerezni, az anyaatlatok tulajdonosaira vetendő kiróvásból szerzesse nek be azok. Gondoskodás van ezen szabályrendeletben arról is, hogy minden község állattenyésztési alapot létesítsen, melyből idővel tenyészállatait beszerezze s azok tartását fedezze.

1889-ben a megyénkben követendő tenyészirány megállapítása felett folytatott tanácskozmányban azon eszme is felmerült, hogy a vármegyénkben nevelt tenyészbikák portál-tassanak oly vármegyébe, hol a kisebb természetű tenyészteheneknek inkább megfelelnek, hozzánk pedig szerzesse nek Udvarhely- és Maros-Tordavármegyéből a nagyobb csontu és természetű tenyészbikák. Az eszme kivitele természetesen nagy és nehéz akadályokba ütközik, mert nem egy vármegyén fordulna meg annak testesítése s így azt valamennyi érdekelt vármegye előbb magáénak kellene tegye, hogy a tenyészbikák ily módon kicseréltesse nek. Fel-terjesztéssel járult akkor ezen tanácskozmány földművelési miniszter urhoz ezen ügyben, de a kivitel nehézségei miatt sikere nem lehetett.

Közelebről azon indítványt fogadta el a gazdasági egyesület igazgatósága, hogy a csikszeredai gazdasági iskolánál az állattenyésztés oly irányban állíttassék be, hogy ott az Udvarhely és Maros-Tordáról beszerzendő egy éves bikaborjuk neveltessenek s így a gazdasági iskola Csikmegye községei részére bikanevelő-istállót tartson korlátolt számú bikákkal. Így a fennebb jelzett cél legalább meg lenne közelítve; mert tény az, hogy az évenként tartott bikavásárok alkalmával kiállított anyag nem nagyon felel meg a várakozásnak. Helybeli gazdáink igen felületesen bírják meg a bikának felnevelendő állatot, sőt a legtöbb esetben oly silányan tartott állapotban hajtják a vásárra, hogy a legnagyobb elnézéssel is alig lehet belőlük válogatni, sőt a legtöbb, mint bírálaton aluli, egyszerűen visszautasítatik.

Csikvármegye törvényhatósága már sok életrevaló intézménynek adott életet s hiszem, hogy e törekvést is pártfogolni fogja.

A szarvasmarhatenyésztés vármegyénk gyergyói részében sokkal fejlettebb fokon áll, mint a csiki részen, melynek rövid magyarázata az, mert a gyergyói községek aránytalanul módosabbak közjövödelmekben s így a községi tenyészállatokat nemcsak nagyobb számban, de válogatottabb és értékesebb minőségben is szerzesse nek be, a minek látszatja van a marha-állományon.

Kezdett elmulni már annak a csiki vastag közmondásnak az ideje, mikor a székely ember nem bánta, hogy tehenének akármilyen borja is legyen. csak „finánczot vagy végrehajtót ne borjazzék.“ Napról-napra jobban és jobban be kell látni, hogy az állattenyésztésben is az ok-szerű tenyésztést kell szem előtt tartani.

T. Nagy Imre.

## A gyümölcsparlás (dunstolás) sarkalatos szabályai.

Aki az alábbi szabályokat pontosan betartja, az bizony számíthat is rá, hogy párolt gyümölcse (dunsztja) nemcsak jóízű lesz, ha-

nem több évig is megromlás nélkül eltarthatóvá válik.

1. Csakis egészséges gyümölcsöt pároljunk. Ezért a cseresznye, meggy és hasoulókat jól meg kell válogatni. A hibás gyümölcs a legjobb kezelés mellett sem áll el s így elvesztjük vele a cukrot s a reá fordított időt és fáradságot.

2. A párolt gyümölcs sohase legyen érett Három negyedrészen érett a legjobb; addig tehát még az egyes szemcsék annyi tömörséggel bírnak, hogy el nem málanak.

3. Mindenféle gyümölcsöt — mielőtt üvegekbe raknók — előbb néhány percre forró vízbe kell mártani s azután szítán megszáritani. S csakis ezután rakjuk az üvegbe úgy, hogy abban sem tultömötten, sem préselve ne legyen.

4. Mivel pedig a párolt gyümölcsnél az sem jó, ha keveset édes; de meg a tulczukrozottság meg a gyümölcs ízét veszi el s így e tekintetben a legjobb eljárás marad, ha egy liter vízhez 60 deka cukrot veszünk s addig melegítjük, míg a cukor felolvad. Ezen cukros vízzel kell az üvegeket aztán feltölteni.

5. Különös gondunk legyen a lekötésre. A főczél itt az, hogy a gyümölcstől a levegőt minél biztosabban és hozzáférhetlenül elzárjuk. Azért a hólyagot vagy pergament papírt használat előtt meleg vízbe áztatjuk s használatkor a lehetőleg kifeszítjük. Ezáltal azt érzük el, ha aztán a pergament száradni kezd s összehúzódik, a lyukacsok is annál kisebbek lesznek s így a levegőnek behatolását annál jobban meggátolni képesek.

6. Egyszerre mindig egyenlő nagyságu üvegeket használjunk, nehogy míg az egyik tulságosan, addig a másik meg elégtelen kevéssé dunstoltassék.

7. A dunstolást mindig hideg vízzel kezdjük, vagyis midőn az egyes üvegeket szalma vagy konyhatörölővel körülcavartuk s a párolásra szánt edényben elhelyeztük, úgy hideg vízzel töltjük fel, de csak oly magasan, hogy az üvegek pergamentje szabadon maradjon.

8. A tüzelésnél nagyon kell vigyáznunk, hogy az a lehető egyenletesen történjék. Sem a tulságos nagy tűz, sem pedig az egészen pislogó, lassu tűz nem jó.

9. Nagyon sokan azt a hibát követik el, hogy a párolt edényt nem fedik. Ez pedig nagy hiba; mert a felszálló vízpárakat nem szabad ellátni engedni. Nemcsak tanácsos, hanem elengedhetlenül szükséges tehát, hogy a párolt edény lefödve legyen, hogy így a vízpárak rendeltetésüknek megfelelőhessenek.

10. Hogy meddig pároltassék a gyümölcs, az annak a nemétől függ. Gyengébb és bő nedvtartalmu gyümölcsnél elég, ha addig pároltatik, míg a víz jól felforr. Ellenben keményebb husuaknál a felforrás után is 20—30 percig tűzön kell hagyni.

11. A párolás után úgy melegen sem az üvegeket, de még csak a fedőt sem szabad levenni, hanem az egészet együtt levesszük a tűzről s így előbb teljesen kihűlni hagyjuk.

12. A dunstolt gyümölcsöt állandó helyén a legkevesebbet mozgassuk, csupán arra legyen gondunk, hogy száraz, szellős helyen álljanak. (G. N.)

## Egyleti élet.

Az erdélyi gazdasági egylet igazgatóválasztmánya Kolozsvárt 1891. augusztus hó 11-én Szabó József egyleti elnök elnöklete alatt ülést tartott, melyen jelen voltak a következő igazg. tagok: báró Bánffy Ernő, báró Jósika Gábor alelnökök, gróf Bély Ákos, Benkő Mihály, Eöry Tivadar, Gyárfás Benedek, Jakab László, Ritter Gusztáv, Sigmond Dezső, Szabó Sámuel, Szenkovich Márton, dr. Szentkirályi Ákos, Vörös Sándor és Sz. Szakáts Péter egyleti titkár.

Fölvastatván a mult ülés jegyzőkönyve, enek kapcsán felszólal dr. Szentkirályi Ákos és hangsúlyozza, hogy az alapszabályok szerint, a titkár távollétében, a jegyzőkönyv vezetése olyan tagra bízandó, a ki az igazgató választmányának is tagja. Erre az elnök előadja, hogy a titkár az igazgató-választmánytól szabadságot nyervén, a helyettesítés nem csupán az ülésre, hanem a titkár távolléte egész idejére történt — melyek után a felolvasott jegyzőkönyv tudomásul vétetik és a jelen ülés jegyzőkönyvének hitelesítésére fölkértek dr. Szentkirályi Ákos, Szenkovich Márton és Vörös Sándor tagtársak.

Olvastatott a mult havi pénzforgalomról szóló pénztári jelentés, mely szerint tettek a julius havi összes bevételek 6650 frt 16 krt, " " " kiadások 1211 " 45 " s így átvitetett augusztusra 5438 frt 71 kr, mely tudomásul vétetett.

Olvastatott az egyleti jogtanácsosnak a hátralékok behajtása iránt tett eddigi eljárásáról szóló jelentése. Tudomásul vétetvén, a további teendőkre nézve utasítás adatik.

Olvastattak a földmívelési és keresk. ministerek intézkedései az állati ragadós kórok elleni védőtő anyagnak olcsóbban adása és gyors kézbesítése iránt, melyek örvendetes tudomásul szolgáltak.

A keresk. minister tudatja, hogy az alagsó tarifáját ez idő szerint olcsóbbá nem teheti. További lépések tétele határozottatott.

A földmiv. minister leküldi az egyleti kert átvételére vonatkozó aláírt szerződést. — A leltározás megejtésére és az átadásra Szentgyörgyi Lajos és Benkő Mihály tagtársakból álló bizottság küldetik ki.

A csikmegyei gazd. egylet által f. é. október 1-én Csikszeredában tartandó állatkiállítás meglátogatására és illetve egyletünket képviselni fölkértek gr. Bánffy György, Ugron Gábor és dr. Szentkirályi Ákos tagtársak.

Az elnök indítványára kimondatott, hogy ezen egylet az országos gazd. egylet alapító tagja lesz.

A titkár javaslatára elhatározottatott, hogy az állattenyésztési ügyek állandó ellátásával az állatkiállítási szakosztály megbízatik.

Beérkezett ajánlatok folytán — a Hutflesz Károly helybeli bankcéz ajánlatának elfogadásával — az egylet aranyjaradék-papírjainak regale megváltási kötvényekre való convertálása elhatározottatván, arra nézve nyomban, az üléstől intézkedés tétetett.\*)

Ezekon kívül több rendbeli leirat és átirat előterjesztése és érdemleges elintézése és így a tárgysorozat kimerítése után, elnök az ülést bezárta.



## Kormányintézkedés.

**Katonai lóvásár.** A csász. és kir. közös hadügyministerium hozzájárulásával ezennel közhírré tétetik, miszerint a hadsereg lószükségletének fedezése végett ez évben a Királyhágón tuli vármegyék területén Szolnok-Doboka vármegyében, Deesen, folyó évi szeptember 30-án, Torda-Aranyos vármegyében, Gyéresen, folyó évi október 1-én, Maros-Torda vármegyében, Maros-Vásárhelyen, folyó évi október 3-án, Háromszék vármegyében, Seps-Szt-Györgyön, folyó évi október 6-án, Szeben vármegyében, Nagy-Szebenben, folyó évi október 8-án katonai lóvásár fog tartatni.

Ezen vásárlásra egy kiküldött katonai bizottság fog megjelenni, mely az elővezetett lovak közül meg fogja vásárolni mindazokat, me-

\*) Tájékoztásul a tagoknak itten meg kell, hogy jegyezzük, hogy a tett ajánlat szerint a conversio azonnal nem lévén keresztül vihető, az egylet az üléstől visszalépett. Titk.

lyek katonai czélokra alkalmasoknak és árra nézve megfelelőeknek fognak találtatni.

Miután a főczél az, hogy a hadsereg részére minden közvetítés nélkül egyenesen a tenyésztőtől vétessenek meg a lovak, annál fogva figyelmeztetnek a tenyésztők, hogy teljes bizalommal vezessék elő katonai czélokra alkalmas eladó lovaikat és túlzott árak követelése által a megvételt lehetetlenné ne tegyék, miután mindenestre jobb árakat kaphatnak ezen közvetlen eladás által, mint az esetben, ha lovaikat közvetítés útján juttatják a hadsereghez.

Alkalmas minden szilárd testalkatu, jó mozgást és kitartást ígérő, tulságos használat által még meg nem rontott s a katonai használatot gátló hibával nem bíró 4- egész 7 éves és legalább 158 centiméter magas ló. A 7 évet már meghaladt lovak semmi esetre sem vétetnek meg, valamint a 158 centiméteren (vagy 15 markon) aluli lovak közül csupán kivételképen vétetnek meg egyes olyan példányok, melyek kiváló jó testalkatuk és kitünő vérral bírnak.

Ez alkalommal 3 1/2 évet betöltött csikók is fognak vásároltatni, azonban csupán egyes olyan példányok, melyek kiváló jó alkatuknál és nemes származásuknál fogva a katonai csikótelepekben való felnevelésre alkalmasoknak látszanak. Figyelmeztetnek tehát a tenyésztők, miszerint 3 1/2 évnél fiatalabb, vagy nem legkitünőbb minőségű csikóik elővezetése által csak felesleges fáradságot és költséget okoznának maguknak.

A megvett lovak azonnal a helyszínén átvétetnek és készpénzben kifizetnek.

A kitűzött nap reggelén a helyszínén jelen levő vármegyei községi tisztviselők, valamint a lótenyésztőbizottság képviselői minden további felvilágosítást meg fognak adni.

Kelt Budapesten, 1891. augusztus hóban.

*A földmívelésügyi m. k. ministerium.*



## Vegyes közlemények.

— **Bejelentési határidő meghosszabbítás.** Az idei kolozsvári tenyészállatkiállításra a bejelentési határidő e hó 20-áig meghosszabbítottatott.

— **Monostori kirándulás** Lapunk mult számában közölt hivatalos felszólítás folytán e hó 12-én a gyümölcsészeti szakosztály tagjai tanulmányi kirándulást rendeztek K.-Monostorra a gazdasági tanintézet kertjébe. E számra kicsiny, de a megfigyelést nagyban kiérdemelt gyümölcsismertés állott 8 faj nyári almából, 12 faj korai szilvából, őszi barack és két faj málnából. Az irt gyümölcsök mindenike az izlelésre megjelenteknek tetszésével találkozott, de az almafajokból, jóságok után itelve főleg szaporításra, a fehér és piros asztrakáni és a piros graefensteini, a szilvából a korai zöld ringló, besztercei, korai muskotály és Altán ringlója találtattak igen alkalmasoknak. A gyümölcsizelő és-bíráló közönség figyelmét nagyon felkeltette ez alkalommal, az izletesen készült monostori sajt, melyet a vendégszerető házigazda Ritter Gusztáv az izlelésre került gyümölcsökkel szintén izlettetett. Ennek rövid lefolyta után az érdeklődők a kert megsejmlésére mentek, gyönyörködve ez izléses, tiszta kert terméssel dusan megrakott anyafáiban és gondosan nevelt sokfajú gyümölcs-oltványiban.

— **Mezőgazdasági állapot Erdélyben.** (Hivatalos jelentések jul. 25—aug. 7.) A búza aratása véget ért. Általában véve kevés kalangya van. A többször megázott kevés száritgatása sok bajt okozott. Hunyadban sok helyen a mag ki is esirásodott. Jó közép termés csak Fogaras- és Szeben-vármegyékben van, a többi

gyenge. A rozs — néhol, mint Háromszékben is, több kalangyát, adott, mint a búza, de szemzése hiányos s termését kevés kivétellel — közepekre lehet csak tenni. Az árpa helyenként kielégítő, sőt igen szép, sok helyen azonban az eső s ennek következtében a rozsdá megrontotta. A zabot legtöbb helyen most aratják. Általában jó termésre számítanak belőle. A török-búza többnyire szépen fejlődik s jó terméssel biztat minden felé. Szintugy a burgonya is, kivéve Nagy-Küküllőmegyét, hol némely helyen kezd rothadni. Kender és lenből sok helyen szép magas példányok láthatók, A szénahozam átlag csak gyenge közepesnek mondható. A laposabb helyeken a kint lévő szénák túlmértékben elázván, nagyrészen hasznavehetetlenekké váltak. Sarju elég szépen mutatkozik. A szőlő néhol jó, másutt kevés termést ígér. Alsó-Fehérben a jég károkat okozott benne. Gyümölcs a védetebb helyen álló fákon bőven lesz, a nyilt helyek állókon már kevésbé.

— **Az erdélyi gazdasági egylet állatkiállítási szakosztályának az egyleti irodában levő nyilvántartási könyvébe a következő eladó állatok vannak bejelentve:**

40 darab félig hizott, fehér, magyar ökör.

60 darab fiatal, fehér igás tulok.

4 darab herélt hámos ló.

500 darab orbáncz ellen oltott malacz.

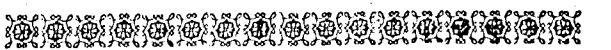
1 darab mezőségi tenyészbika 1 1/2 éves.

1 darab 6 éves, 178 cm. magas, herélt barna pej hámos ló.

1 darab erdélyi magyar fajta bika, 3 éves 4 hónapos, nagy testü.

Bővebb felvilágosítást ad az erdélyi gazdasági egylet titkári hivatala Kolozsvárt (bel-középutca 11. sz.)

— **Kiállítás Deesen.** A szolnok-dobokavármegyei gazdasági egylet Deesen, 1891. október hó 4—10-éig gyümölcs-, szőlő- és konyhakerti terménykiállítást rendez. A kiállítás czélja alkalmat nyújtani a közönségnek, hogy a különböző jobbnál-jobb a mák, körtvék stb. helyes elnevezéseit s így az árjegyzékekben olvasható fajok értékét megismerje. A kiállítandó fajok helyes elnevezése és meghatározására a rendező bizottság elismert pomologusokat fog felkérni. A kiállítás helyiségei: Voith Gergely kir. tanácsos palotájának az „Angol” szállodával szembeni bolthelyiségei. Bejelentések a kiállítás részére folyó évi szeptember hó 15-éig fogadtatnak el. A bejelentő ivvel a gazdasági egylet titkári hivatala (Deés, Mikes-utca 4. sz.) készséggel szolgál. A bejelentő iver szintén ide küldendők. A termények beszállítása szeptember hó 27-től október hó 1-éig eszközleendő. A kiállított terményekért helypénz és egyéb szokásos díjak nem szedetnek, a kiállított gyümölcsök és egyéb termények azonban vissza nem adatnak. A kiállított termények folyó évi október hó 11-én délután 2 órakor kezdődőleg nyilvános árverezésen lesznek kisebb, de változatosan összeállított csoportokban eladva. A befolyó összeg a kiállítás költségeinek fedezetere fordittatik. Kiállítandó mennyiség: Gyümölcsből fajonként legalább 6 drb, szőlőből fajonként legalább 6 fűrt, konyhakerti terményekből legalább 6 szál vagy 6 drb csomagba kötve vagy a nélkül állítandó ki. Egyes nagyobb példányokból pl. káposzta, tök stb. kevesebb mennyiség is elfogadtatik. A beküldendő termények névvel látandók el, de különösen minden fajnál feltüntetendő, hogy mennyi van belőle eladó, mi az ára és kinél rendelhető meg. Kiállithatók: Gyümölcs-félék; szőlő; konyhakerti termények.



## Piaczi értesítő.

Budapesti gabonatózsde. Legujabb jelentés. Buza 76—81 kg. 10 frt 10 kr.—10 frt 80 kr. Rozs 70—72 kg. 9 frt 35 kr.—9 frt 50 kr. Arpa 60—66 kg. 6 frt, 6 frt 40 kr. Zab 39—41 kg. 6 frt—6 frt 40 kr. Tengeri 73—75 kg. 6 frt 15 kr.—6 frt 25 kr



N.-Várad. augusztus 11. Tiszta buza 7 frt 02 kr. Elegy buza 5 frt 93 kr. Rozs 5 frt 66 kr. Árpa 3 frt 21 kr. Zab 2 frt 02 kr. Törökbuza 4 ft 56 kr. hlként. Széna kötetlen 2 frt 50 kr. Alomszalma 1 frt 20 kr. mmként. Marhahus 48 kr. kg.

**Erdélyi piacok.**

Kolozsvár, 1891. aug. 6. Tisztabuza 8 frt 50 kr. 9 frt. Rozs 6 frt 80 kr.—7 frt. Törökbuza 5 frt 50 kr. 5 frt 60 kr. Zab 5 frt 60 kr.—5 frt 80 kr. Széna (legjobb) 2 frt 50 kr. Alomszalma 1 frt 60 kr. mm.-ként. Marhahus 50 kr. kg.

(Árak krajczárookban.)

A piaci cikkek	Mérték	Brassó	Csikszereida	Deés	Dicső-Szent-Márton	Érzsébet-város	Fogarás	Gy.-Szent-Miklós
Tiszta buza . . .	hl.	720	625	790	—	600	650	675
Elegy buza . . .	"	450	580	700	—	500	600	—
Rozs . . . . .	"	460	450	660	—	450	500	475
Árpa . . . . .	"	400	375	—	—	—	—	475
Zab . . . . .	"	300	300	700	—	300	300	300
Törökbuza . . .	"	470	550	680	—	400	500	550
Széna . . . . .	q.	200	300	400	—	200	200	250
Szalma . . . . .	"	90	100	180	—	100	140	—
Túzifa . . . . .	km.	260	240	220	—	200	200	180
Marhahus . . .	kg.	48	40	40	—	44	38	40
Augusztus . . .		7	12	11	12	8	7	8

A piaci cikkek	Mérték	Gy.-Fehérvár	Vézd.-Vásárhely	Maros-Vásárhely	Medgyes	Nagy-Enyed	Nagy-Szeben	Segesvár
Tiszta buza . . .	hl.	675	660	845	635	650	640	600
Elegy buza . . .	"	625	—	645	530	550	540	480
Rozs . . . . .	"	525	400	645	445	500	460	440
Árpa . . . . .	"	—	380	455	—	—	420	—
Zab . . . . .	"	275	300	495	205	300	270	300
Törökbuza . . .	"	490	540	553	415	500	450	440
Széna . . . . .	q.	300	350	200	110	400	150	140
Szalma . . . . .	"	200	100	150	65	200	110	120
Túzifa . . . . .	km.	250	240	300	225	220	300	200
Marhahus . . .	kg.	45	44	46	44	40	50	44
Augusztus . . .		8	13	13	13	13	7	13

A piaci cikkek	Mérték	Sepsi-Szent-György	Szamosújvár	Szász-Négyon	Szászváros	Székely-Udvarhely	Sz.-Somlyó	Torda
Tiszta buza . . .	hl.	680	600	600	600	725	—	650
Elegy buza . . .	"	560	560	510	525	625	—	400
Rozs . . . . .	"	520	450	460	500	500	—	400
Árpa . . . . .	"	400	380	285	350	—	—	325
Zab . . . . .	"	260	280	200	300	333	—	225
Törökbuza . . .	"	540	450	455	450	475	—	500
Széna . . . . .	q.	350	180	150	225	250	—	300
Szalma . . . . .	"	160	130	100	150	150	—	30
Túzifa . . . . .	km.	160	180	260	180	240	—	225
Marhahus . . .	kg.	44	44	36	36	44	—	40
Augusztus . . .		10	10	13	8	11	—	8

**Állatvásárok.**

Kolozsvár. Heti állatvásár augusztus 12. és 13-án. Szarvasmarha felhajtattott m. e. 220 drb; eladatott 167 drb. Ló felhajtattott mintegy 8 drb; eladatott 5 drb. Juh felhajtattott m. e. 130 drb; eladatott 79 drb. Sertés felhajtattott m. e. 500 drb; eladatott 298 drb.

Budapest-kőbányai sertésvásár. augusztus 7-én. Heti átlag árak: magyar válogatott áru 260--360 kgr. nehéz 47 1/2—48 1/2 kr; 180--260 kg. nehéz 48—49 kr; öreg 300 kg. túli 41—41 1/2 kr; vidéki könnyű sertés 49—50 kr; szerb 47 1/2—48 kr. tiszta kgrammonként Páronként 45 kg. életsúly levonás és 4% engedmény. Elésségárak: Tengeri uj 6 frt 15 kr; árpa uj 6 frt 60 kr. Kőbányán átvéve.

Debreczen Országos állatvásár augusztus 6, 8, 9. és 10-én. (Eredeti tudósítás.) Szarvasmarha felhajtattott mintegy 10,000 drb, eladatott 5830 drb. Ló felhajtattott m. e. 5000 drb; eladatott 2176 drb. Juh felhajtattott m. e. 16,000 drb; eladatott 14,500 drb. Sertés felhajtattott m. e. 45,000 drb; eladatott 28,185 drb. Irányzat: élénk.

Felelős szerkesztő és kiadó: Sz. Szakáts Péter.

**NYILTÉR. \*)**

**Elismerő nyilatkozat.**

A Magyar-Francia biztosító részvénytársaságnál biztosított házam mult hó 30 án leégett és nevezett társaság oly

\*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelőséget a szerk.

gyorsan és annyira megelégedésemre intézte el 864 frtra liquidált káromat, hogy nem mulaszt-hatom el ezer elismerésemnek kifejezést adni és a társaságot ajánlani.

Nagy-Enyed, 1891. július hó 28-án.

Özv. Keresztes Józsefné

nevében:

Kovács Gyula s. k.

**REGALE-UTALVÁNYOKAT,**

illetve

**KÖTVÉNYEKET**

az esedékes kamatok külön meg-  
terítésével

**teljesen a hivatalos árfolyam**

jegyzés szerint fizeti.

Ez év folyamán a forgalomban levő

5% magyar papírjradék és a 4% magyar aranyjradékkötvényeknek

egy részén az utolsó szelvény kerül beváltásra; ennek esedékessége után csupán a szelvény-utalványok benyújtása ellenében új szelvény-ivek fognak kiadatni, melyeknek beszerzését jutalék nélkül készséggel közvetíti

**FOLLY VICTOR**

18 (13-32.)

bank- és pénzváltó-üzlete  
**KOLOZSVÁRT.**

E rovaton csupán termelők és állást adók vagy keresők hirdetései közölhetők, de csak az esetben, ha a hirdetésért járó illeték előre bekiüldetik. Kisebb összeg postabélyegekből is beküldhető.

**OLCSÓ KIS HIRDETÉSEK.**

Csak azon levelekre adatik válasz, melyekhez az erre szükséges postabélyeg vagy levelező-lap mellékeltek.

Minden szó egyszeri közlése 1 kr; vastag betűkkel szedve 2 kr. Ha a hirdető fél címe is közölve lesz, a hirdetési díjon kívül minden megjelenésnél még 30 kr. bélyegilleték jár.

**Alkalmazást keres.**

Alkalmazást keres egy, a kolozsmonostori gazdasági tanintézet jó sikerrel végzett, több évi gyakorlattal bíró, székely származású, nőtlen gazdász, ki önállóan is működött. Címe a kiadóhivatalban G. B. jegy alatt megtudható.

**Eladás és vétel**

Kitűnő minőségű tisztított csiki rozs, mely a fagnak ellentéte, meg-nem dől és nagyon késői vetéseknél répa és törökbuza után jól sikerül, mm.-ként zsákkal együtt 10 frtért, 5 mm.-nél több 8 frtért kapható Ugron Zol-

tánnál a székely-keresztúri állományon, ugyancsak csikból javított buza á 11 frt, 5 mm.-án felül 9 frtért.

Eladó fajgalambok! czim a szerkesztőségnek!

1 him 2 nüstény angol agár és ezeknek több kis fa, továbbá

egy 8 lövetű fegyver jutányos áron eladó esetleg elcsereendő. Hol? megmondja a szerkesztőség.

Kerestelik egy 500—600 holdas földbirtok haszonbérletre. Ajánlatok D. jegy alatt a kiadóhivatalba intézendők.

Két jó karban levő gőzeséplő-

garnitúra teljes felszereléssel eladó. Tudakozódhatni B. P. jegy alatt a kiadóhivatalban.

Eladó egy minden tekintetben kitűnő 1 1/2 éves Poland-China tenyészkán Bikafalván, u. p. Székely-Udvarhely. Bővebb tájékoztatást nyújt U. G. jegy alatt a kiadóhivatal.

Van szerencsénk a n. é. közönség becses figyelmét bel-monostor-utca I. sz. alatt, plébániai palotában levő

**BUTOR-RAKTÁRUNKRA**

fellivni,

a hol nagyobb részt itt Kolozsvárt, saját kárpitos- és asztalos-üzletünkben készült fényes és fénytelen ebédlő- és hálószoba-berendezések,

CONSOL- ÉS FALI-TÜKRÖK, TOILETTE-TÜKRÖK, töltött Salon-garnitúrák, ruganyos és lószór-mátráczok, szőnyegek, ablak-függönyök, butor-szövetek

a legjutányosabb árban kaphatók.

Elvállalunk mindennemű kárpitos- és asztalos butor-munkák átalakítását és javítását.

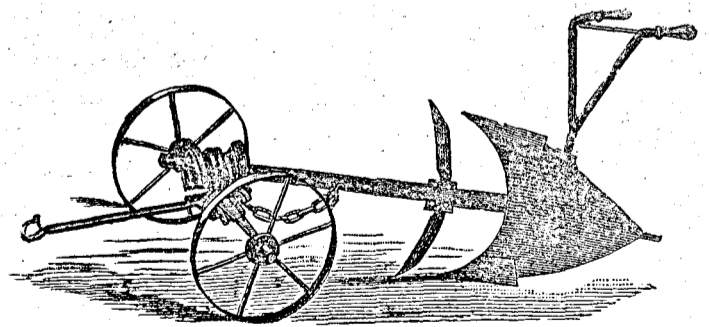
Kérjük a nagyérdemű közönség becses pártfogását.

Alázatos tisztelettel

**GAÁL és SCHRAMMER,**

kárpitosok.

14. (8-10.)



Simonffy István egyes váltó vagy hegyi ekéje.

(7.)

**SIMONFFY ISTVÁN**

(32-52.)

gazdasági gépgyára, vas- és fémöntője Kolozsvárt, kultordanteza 48. szám.

Elvállal kijavításra mindennemű gépeket.

Elfogad megrendeléseket gőzgépek, gőzszivattyúk, zúzógépek, malomszerkezetek, kút és vízvezetékek elkészítésére.

Készletet tart saját gyártmányából, nevezetesen egyes, kettős és három borozású ekék és taligák új szerkezetű váltó- vagy hegyi ekék és boronákból, továbbá kézi és járgányos csepplógépek, szelelő rosták, kukorica-morzsolók, szőlő-zuzók, borsajtók és több más gépekből, melyeket a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánl.

Készítményei jóságáért és használhatóságáért felelősséget vállal. Árjegyzékek kívánatra bérmentve küldetnek.

Alapított 1858-ban.

Ő cs. és kir. fensége József főherczeg udv. szállítója

Alapított 1858-ban.

**WALSER FERENCZ**első magyar gép- és tűzoltószerek gyára, harang- és ércöntődeje  
Kolozsvártt, belmonostor-utca 12. szám.

Ajánlja gyártmányait, mint magyar különlegességet

**KUTAKBAN**

és mindennemű szivattyukban, tüzi- és kerti fecskendőkben.

Ajánkozik:

**köz- és magán-fürdők**

felszerelésére,

szagmentes ürszékek felállítására.

25. Elvállal (27-30.) teljes vízvezetékek és csatornázások berendezését, városok, földbirtokosok és magánzók részére, modern technikai alapon és kedvező feltételek mellett.

minden viziművi munka gyors és pontos kivitelére

Képes árlapok és részletes költségtervezetek kívánatra díjmentesen küldetnek.

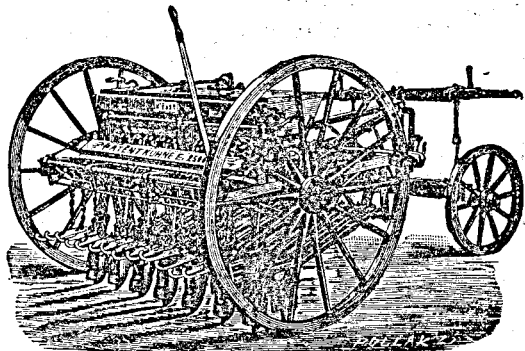
Egyetlen belföldi

**szivattyu-gyár!****Védelmet****carbolineum**nyujt. Egyuttal legolcsóbb és legjobb dióbarna festék fatárgyakhoz, melyeknek **3-4-szeres tartósságot** ad. Leírások ingyen. 5 kg. postán 1 frt 50 kr., 100 kg. 16 frt loco Bécs.**Csekély kiadás. 1000-szeres haszon.**

Olesón szállítatik továbbá fedéllemez, szabadalmazott merevedő kátrány, pata-, bőr- és kocsikenőcs, kárbolsav stb.

**Barthel Mihály és Tsa** Bécs, X., Keplergasse 20.  
(Alapított 1781.)

marhavész, sertések orbáncza, istállóknak a legyek, mindennemű férgek ellen, a fa rothadása korhadása, duzzadása és megvetemedése ellen. nedves fa'ak ellen, egyedül csak az elismerő legjobb eredeti Barthel-féle 49. (7-10).



61. (7-26)

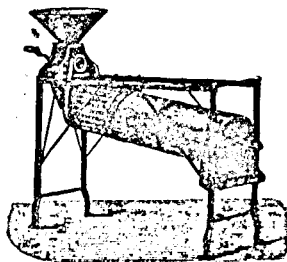
Bécs, 1890. Gazdasági kiállítás. Legmagasabb kitüntetés:  
**Nagy diszokmány!****KÜHNE EDE**

gazdasági gépgyára Mosonban (alakult 1856-ban.)

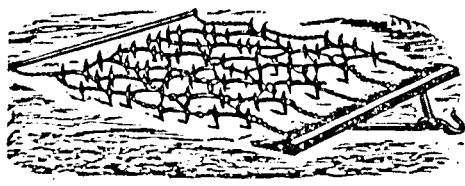
Főraktár: Budapesten, VI., vaczi-körút 21.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek az általán kedvelt népszerű és több mint 10,000 példányban elterjedt kitűnő Hungaria-Drill sorvetőgépeit.

Uj! Balance-Hungaria-Drill (Wabrosch szabad.) Legjobb sorvető hegyes vidékre. Könnyű és olcsó repavető gépek. Laacke-féle rét- és szántó-boronák. Turcsányi uj kéregtörője. Egy és kétvasú ekék, kapálók, töltőgetők, rosták, konkolyozók s minden más gazdasági eszközök készletben.



Árjegyzékek kívánatra.

**„LÖVYTUS“ FAVIASZ.**A hazai kertészetekben ma már kizárólag csak is ezt használják **gyümölcsfák, rózsatövek** nemesítésére, **beteg fák** gyógyítására. **Napon nem olvad, hidegnek, esőnek ellentáll, bogarak nem bántják, a fát teljesen fedi, levegő nem hatol át rajta.** Kapható (9.) (32-52.)

az „I. erdélyi szab. vegyészeti gyárban“ és Tauffer Ferencz utódánál Kolozsvárt.

500 grammos doboz ára frt 1-30

300 „ „ „ „ —85

150 „ „ „ „ —45

Elismerő levelek küldettek több hazai és ausztriai gazd. akadémiák és szőlészeti iskolák, magán kertészeti és faiskolák által. Kitüntetve lett a bécsi, gráci, kolozsvári kiállításon dícsérő-oklevéllel, a lüttichi kiállításon arany-éremmel. Aradon kiállítási éremmel.

**BALOGH JÓZSEF**

PUSKAMŰVES ÉS MECHANIKUS KOLOZSVÁRT

Van szerencsém a n. é helyi és vidéki közönség b. figyelmébe ajánlani **fegyver- és lőpor-raktáramat,**

melyet főtér, Báró Radák-ház, hátul az udvaron minden e szakmába vágó vadászati kellékekkel elláttam, u. m: fegyverek a legközönségesebbtől a legjobb minőségig, lefoucheux és lancaster, továbbá szobafegyver, szobapisztoly és revolverek nagy választékban

Lőporok különböző minőségben, serétek, golyók, üres és kész töltények a legjutányosabb árakban s mindenkor raktáron kaphatók.

Fegyverjavításokat, becseréléseket, villanycsengők bevezetését, villámháritókat a legújabb szabadalmi szerint eszközölök.

Továbbá galvanoplasztikai munkákat, u. m. aranyozás, ezüstölés, nickelés stb a legjobb kivitelben és jutányosan teljesítek.

Vidéki megrendeléseket azonnal és pontosan eszközölök.

Becsés partfogását kéri

teljes tisztelettel

45. (12-20)

**BALOGH JÓZSEF.****UJ BANK- ÉS PÉNZVÁLTÓ-ÜZLET KOLOZSVÁRT.**

Van szerencsém a t. cz. közönség becses tudomására hozni, hogy Kolozsvárt, bel-közép utca 10. sz. a. (Mino-rita-épületben)

**FOLLY VICTOR**

váltótörvényszékieleg bejegyzett cég alatt

**Bank- és Pénzváltó-üzletet**

nyitottam a következő üzletkörökkel:

Értékpapírok, arany és ezüst pénznemek és külföldi bankjegyek vétele és eladása.

Kisorsolt értékpapírok és mindennemű kamatszelvevények beváltása.

Nyeremények leszámítolása és értékpapíroknak új szelvevényekkel való ellátása.

Utalványok kiállítása a külföldre bármely értékben. — Igérvények elárúsítása.

Midőn vállalatomat a t. cz. közönség szives figyelmébe ajánlani bátorkodom, egyszersmint kijelentem, hogy e téren való hosszas működésem, továbbá ugy a kolozsvári, mint a felső pénzintézetekkel fenntartott széles körű és előnyös összeköttetésem azon kellemes helyzetbe hoznak, hogy t. megbízóimnak mindenkor a legnagyobb előnyököt biztosíthatom.

Értékpapírok és sorsjegyek kisorsolási utánnézését díjmentesen eszközölöm és készséggel szolgállok minden a bank-üzlet körébe vágó felvilágosítással

Kiváló tisztelettel

(2.) (33-52.)

**FOLLY VICTOR.**

# MAGYAR-FRANCZIA

## BIZTOSÍTÓ-RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG BUDAPESTEN.

ALAPÍTOTT 1879-BEN.

Kezességi tőke 6.574,762 forint osztr. értékben.

Évenkénti díjbevétel 5 millió frton felül. A társaság fennállása óta kifizetett kártérítések 51 millió frt.

Elnök

Nagyméltóságu Beniczky Ferencz úr,  
Pestmegye főispánja sat.

Igazgató

Ferenschich Vilmos úr.

### Tűzbiztosítás.

Tűzkárok ellen biztosít: házakat, gyárakat, butorokat, áruraktárakat, berendezéseket és egyéb ingóságokat.

Különös figyelmet érdemel az általunk gyakorlatba hozott mezőgazdasági átalánybiztosítás, mely a legkényelmesebb és a díjak olcsóságánál fogva egyúttal a legjutányosabb módozata a biztosításnak, melyet a nagy- és középbirtokosok nagy előnnyel alkalmazhatnak.

### Termények és takarmány Baleset elleni biztosítás. készletek

tűzkár elleni biztosítása most időszerű. A gabona cséplés után is biztosítva marad a kötvény lejártáig, külön díjfizetés nélkül, ha a tulajdonos magtárában helyeztetik el.

Egyénekenként vagy csoportonként, halál, munkaképtelenség vagy ideiglenes keresetképtelenség esetére.

Példa: Egy kereskedő, hivatalnok, ügyvéd, lelkész, művész stb. évi 5 forint díjfizetés mellett biztosíthat 4000 forintot azon esetre, ha öt hivatása teljesítésében, vagy azon kívül, otthon vagy utazás közben, szárazon vagy vizen, vasuton vagy hajón, járás, lovaglás vagy kocsizás közben valamely véletlen baleset éri, mely a biztosított halálát vagy mulékony keresetképtelenségét vonja maga után.

➡ Az Erdélyi Gazdasági Egylet tagjai kedvezményben részesíttetnek. ➡

**Legjutányosabb díjak. — Legkedvezőbb feltételek.**

## ÉLETBIZTOSÍTÁS

➡ **10 krajczár heti díjjal.** ➡

Ezen biztosítással az anyagilag kevésbé tehetősegyének — kisebb hivatalnok, kisiparos, munkás stb. — mód nyújtatik családja, esetleg saját maga részére csekély befizetéssel bizonyos összeget biztosítani, mely üdvös biztosítási intézmény külföldön milliónyi ember által vétetik igénybe. — Ime egy biztosítási példa: Egy 30 éves egyén 10 krajczár heti díjért biztosíthat halála esetére 158 forintot, vagy 65-ik korévének betöltésekor saját magának fizetendő 134 frtot. A kötvények háboru esetén is érvényesek.

## ÉLETBIZTOSÍTÁS.

Halálesetre vagy életbeni eléérés esetére, tőkét, járadékot, nyugdíjat biztosít, nyereség-részesítéssel a közkedveltségnek örvendő kisorsolás útján. Példa: egy 30 éves egyén fizet 1000 forint biztosított tőke után, mely halála esetében azonnal kifizetetik, évente 21 frt 40 kr. díjat; ha pedig a biztosított tőkét 60-ik koréve betöltésekor a biztosított fél maga kívánja felvenni, akkor 20 évi díj fizetendő.

Bármily irányban felvilágosításokkal szívesen szolgál

az erdélyrészi vezérügynökség Kolozsvárt

bel-monostorutca 12. sz., I. emelet.